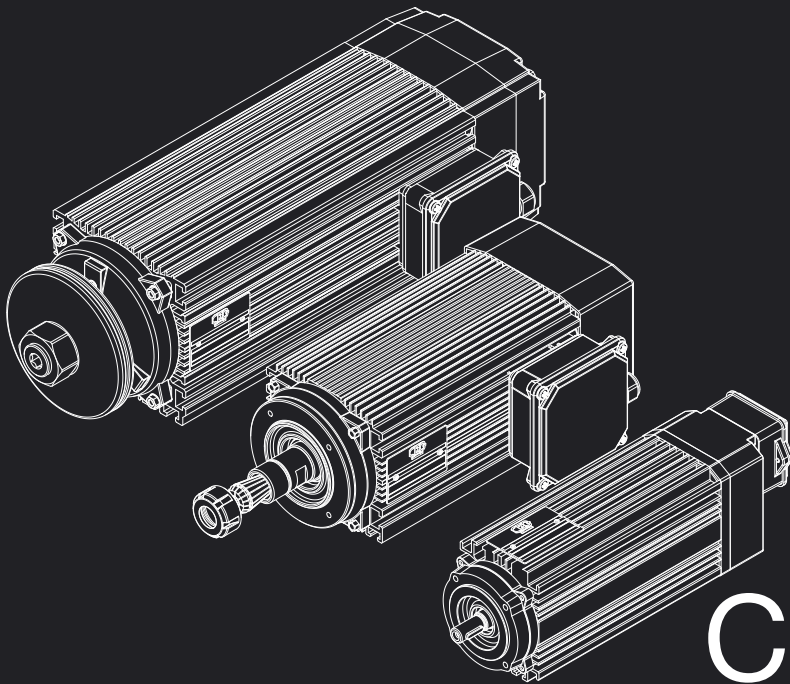




Electric Motors Europe



LOW CENTRE

TRIFASE - THREE PHASE - DREIPHASIG - TRIFÁSICO - TRIPHASÉ
MONOFASE - SINGLE PHASE - EINPHASIG - MONOFÁSICO - MONOPHASÉ



ETSTD
EMSTD

ETOML
EMOML

ETXTD
EMXTD

ETFPC
EMFPC

STANDARD PRODUTTIVO

Manufacturing standard - Produktionsstandard

Estándar de producción - Standard de production

Questa gamma è appositamente studiata per applicazioni dove sia richiesta una elevata potenza con interesse ridotto rispetto alla serie unificata IEC. La CEG/EME propone in particolare due soluzioni di accoppiamento come segue: - (B3) Con dischi stringilama e dado di serraggio, motore fissato su profilo carcassa nelle cave a "T", per applicazione diretta della lama; - (B14) Con albero e flangia di derivazione dalla serie unificata IEC, motore fissato su profilo carcassa nelle cave a "T" e/o su flangia a fori filettati. Su richiesta è possibile l'esecuzione speciale dell'albero con attacco pinza ER (DIN 6499).

Omologazione UL - CSA: il motore viene costruito con materiale omologato e fornito con targa che riporta i marchi esclusivi di questa normativa; i file di identificazione dei prodotti CEG omologati sono E176350 per UL e LR109925-1 per CSA.

Direttiva ATEX: il motore viene costruito con materiale e standard produttivi conformi e fornito con targa che riporta il marchio esclusivo di questa direttiva; CEG/EME propone motori di categoria 3GD per Zona 2 e Zona 22.

Freno FPC: il motore viene dotato di freno progressivo in CC (per dettaglio, vedi le pagine seguenti).

This range has been specifically designed for applications where high power with lower centre is required compared to the unified IEC series. CEG/EME offers two specific coupling solutions: - (B3) With blade discs and fastening bolt. The motor is fastened onto the profiled frame through the T slots by direct application of the blade. - (B14) With shaft and flange derived from the unified IEC series. The motor is fastened onto the profiled frame through the T slots and/or to a tapped hole flange. Special arrangement with collet chuck shaft end (DIN 6499) is available on request.

UL - CSA approved: the motor is manufactured with approved materials and equipped with a plate bearing the exclusive certification marks of this regulation. The ID files attributed to CEG approved. Products are E176350 for UL certification and LR109925-1 for CSA certification.

ATEX Directive: the motor is manufactured with ATEX-compliant materials and manufacturing standards and is equipped with a plate bearing the ATEX exclusive mark. CEG/EME recommends the usage of 3GD motors in Zone 2 and Zone 22.

FPC brake: the motor is equipped with a DC progressive brake (for further details see following pages).

Diese Linie ist speziell für Einsätze konzipiert, wo eine hohe Leistung bei verringertem Achsabstand gegenüber der IEC-Standardserie verlangt wird. Die Firma CEG/EME bietet zwei verschiedene Kupplungsarten: - (B3) mit Sägeblattklemmscheiben und Feststellmutter. Motor in der T-Nut auf dem Gehäuseprofil befestigt, für direktes Anbringen des Sägeblatts. - (B14) mit Welle und Abzweigflansch aus der IEC-Standardserie, Motor in der T-Nut auf dem Gehäuseprofil u/o auf dem Flansch mit Gewindelöchern befestigt. Sonderausführung der Welle mit ER-Spannzange (DIN 6499) auf Wunsch.

UL - CSA Homologation: Der Motor wird mit homologierten Materialien hergestellt und mit einem Produkte mit den exklusiven Normzeichen geliefert. Die File-Nummern, die die homologierten CEG-Produkte identifizieren, sind E176350 für UL und LR109925-1 für CSA.

ATEX-Vorschrift: Der Motor wird mit vorschriftsmäßigen Materialien und Produktionsstandards hergestellt und mit einem Typenschild mit dem exklusiven Normzeichen dieser Vorschrift geliefert. CEG/EME bietet Motoren der Kategorie 3GD für Zone 2 und Zone 22.

FPC-Bremse: Der Motor wird mit einer progressiven Gleichstrombremse ausgerüstet (Einzelheiten auf den folgenden Seiten).

Es una gama estudiada a propósito para las aplicaciones que requieren una potencia elevada con interese reducido con respecto a la serie unificada IEC. La CEG/EME, en particular, propone las dos siguientes soluciones de acoplamiento: - (B3) Con anillo aprieta cuchillas y tuerca de fijación, motor fijado sobre perfil carcasa en las ranuras en T para la aplicación directa de la cuchilla; - (B14) Con eje y brida de derivación de la serie unificada IEC, motor fijado sobre el perfil de la carcasa en las ranuras en T y/o brida de orificios roscados. Bajo solicitud es posible la realización especial del eje con pinza de apriete ER (DIN 6499).

Homologación UL - CSA: motor construido con material homologado, equipado y suministrado con una placa que lleva las exclusivas marcas normativas; los códigos de identificación de los productos CEG homologados son E176350 para UL y LR109925-1 para CSA.

Diretiva ATEX: motor construido con material y estándares productivos conformes y suministrado con una placa que lleva la exclusiva marca de esta directiva; CEG/EME ofrece motores de categoría 3GD para la zona 2 y la zona 22.

Freno FPC: motor provisto de un sistema de frenado progresivo en CC (para más detalles, véanse las siguientes páginas).

Cette gamme est étudiée spécialement pour des applications pour lesquels est requise une puissance élevée avec entraxe réduit par rapport à la série unifiée IEC. La CEG/EME propose en particulier deux solutions d'accouplement comme suit: - (B3) Avec des disques serre-lame et dé de serrage, moteur fixé sur profil carcasse dans les enclenches en "T", pour application directe de la lame; - (B14) Avec arbre et bride de dérivation de la série unifiée IEC, moteur fixé sur profil carcasse dans les enclenches en "T" et/ou sur bride à trous filetés. L'exécution spéciale de l'arbre avec attache à pince ER (DIN 6499) est possible sur demande.

Homologation UL - CSA: le moteur est construit avec un matériel homologué et fourni avec plaque qui reporte les marques exclusives de cette réglementation; les fiches d'identification des produits CEG homologués sont E176350 pour UL et LR109925-1 pour CSA.

Directive ATEX: le moteur est construit avec matériaux et standards de production conformes et fourni avec plaque qui reporte la marque exclusive de cette directive; CEG/EME propose des moteurs de catégorie 3GD pour Zone 2 et Zone 22.



| | | |
|---|---|---------------------|
| Tensione nominale Rated voltage Nennspannung Tensión nominal Tension nominale | ET 230/400V 50Hz (Pn ≤ 3 kW) 400/690V 50Hz (Pn ≥ 4kW) | EM 230V 50Hz |
| Grado di protezione Protection degree Schutzgrad Grado de protección Degré de protection | IP55 | |
| Cuscinetti Bearings Kugellager Rodamientos Roulements | 2RS | |
| Classe di isolamento Insulation class Isolierungsklasse Clase de aislamiento Classe d'isolement | F | |
| Servizio Duty Service Servicio Service | S6-60% | |
| Carcassa Frame Gehäuse Carcasa Carcasse | Profilato di alluminio Profiled aluminium frame Aluminiumprofil Perfil de aluminio Profilé d'aluminium | |
| Coprimorsettiera Terminal box Klemmenkasten Caja de bornes Couvre boîtier | Due componenti ET e portacondensatore EM Two components ET and capacitor holder EM Zwei Komponenten ET und Kondensatorhalter EM Dos componentes ET y portacondensador EM Deux éléments ET et porte-condensateur EM | |
| Condensatore di marcia (EM) Run capacitor (EM) Betriebskondensator (EM) Condensador de arranque (EM) Condensateur de marche (EM) | Interno, permanentemente inserito Internal permanently connected capacitor Intern, ständig eingeschaltet Interior, permanentemente conectado Intérieur, inséré en permanence | |
| Copriventola Fan cover Lüfterhaube Tapa ventilador Garde-ventilateur | Alluminio (E48) - Plastica (E63/E80) Aluminium (E48) - Plastic (E63/E80) Aluminium (E48) - Kunststoff (E63/E80) Aluminio (E48) - Plástico (E63/E80) Aluminium (E48) - Plastique (E63/E80) | |
| Verniciatura Painting Lackierung Pintura Peinture | Non verniciato Not painted Unlackiert Non pintado Non peinture | |

VERSIONI STANDARD Standard versions - Produktionsstandard - Estándar de producción - Standard de production

Per l'aspetto meccanico ed accoppiamento del motore, CEG/EME propone come standard produttivo tre differenti versioni:

Versione B3: dotata di dischi stringi lama e dado di serraggio. Il motore può essere fissato utilizzando le cave a T del profilo. Il cuscinetto anteriore è bloccato assialmente tramite seeger su scudo.

Specificare al momento dell'ordine il tipo di filetto, se destro o sinistro e la posizione della scatola morsetteria;

Versione B14: albero con chiavetta e flangia B14 di derivazione IEC; il motore può essere fissato utilizzando le cave "a T" del profilo e/o la flangia;

Esecuzione speciale con attacco pinza elastica ER (DIN6499). Ad eccezione della ghiera filettata, la fornitura della pinza elastica è a carico del cliente.

Three differing versions in terms of mechanical features and motor coupling are manufactured by CEG/EME:

Version B3: equipped with disc blades and fastening bolt. The motor can be fastened through the T-slots of the profiled frame. The front bearing is fixed axially through a circlip on the motor shield.

Version B14: shaft with key and B14 flange derived from the IEC series. The motor can be fastened through the T slots of the profile and/or flange;

Special arrangement with collet chuck shaft end (DIN6499). The cost of the collet chuck shaft end, with the exception of the threaded socket, is not included in the customer price quoted.

Was Mechanik und Kupplung betrifft, bietet die Firma CEG/EME als Produktionsstandard drei verschiedene Modelle:

Modell B3: mit Sägeblattklemmscheiben und Feststellmutter. Der Motor kann in der T-Nut befestigt werden. Das vordere Lager ist axial mit einem Seegering auf dem Lagerschild blockiert;

Bei der Bestellung bitte die Gewindeart (rechts oder linksgängig) und die Position des Klemmenkastens angeben;

Modell B14: Welle mit Keil und IEC-Abzweigflansch B14. Der Motor kann in der T-Nut auf dem Profil u/o auf dem Flansch befestigt werden;

Sonderausführung mit elastischer ER-Spannzangen-Befestigung (DIN 6499). Außer dem Gewindering geht die Lieferung der elastischen Spannzange zu Lasten des Kunden.

Para la parte mecánica y de acoplamiento del motor, CEG/EME ofrece tres diferentes versiones de estándar productivo:

Version B3: provista de anillos aprieta cuchillas y tuerca de fijación. El motor se puede fijar utilizando las ranuras en T del perfil. El rodamiento anterior está bloqueado longitudinalmente por medio de un seeger sobre escudo.

Especificar al momento del pedido el tipo de filete, si derecho o izquierdo, así como la posición de la caja de bornes;

Versión B14: eje con claveta y brida B14 de derivación IEC; se puede fijar el motor utilizando las ranuras en T del perfil y/o la brida;

Pour l'aspect mécanique et accouplement du moteur, CEG/EME propose comme standard de production trois versions différentes:

Version B3: équipée de disques serre-lame et dé de serrage. Le moteur peut être fixé en utilisant les enclenches en T du profil. Le roulement antérieur est bloqué axialement grâce à un seeger sur bouclier.

Préciser au moment de la commande le type de filet, si de droite ou de gauche, et la position de la boîte à bornes;

Versión B14: arbre avec clavette et bride B14 de dérivation IEC; le moteur peut être fixé en utilisant les enclenches "en T" du profil et/ou la bride;

Exécution spéciale avec attache à pince élastique ER (DIN6499). A l'exception de la bague filettée, la fourniture de la pince élastique est à charge du client.

| SIZE | Pn | | rpm | In(400V) | Cosφ | η | Mn | Mm/Mn | Ms/Mn | Is/In | J | kg | UL-CSA | ATEX | FPC |
|--|------|------|-------------------|----------|------|----|-------|-------|-------|------------------|---------|------|--------|------|-----|
| | kW | Hp | min ⁻¹ | A | % | Nm | | | | kgm ² | | | | | |
| 3000 min⁻¹ 2 poli 50Hz | | | | | | | | | | | | | | | |
| E48Sb | 0,55 | 0,75 | 2700 | 1,32 | 0,9 | 67 | 1,95 | 2 | 1,9 | 3,7 | 0,00019 | 5,6 | x | x | |
| E48Sc | 0,75 | 1 | 2600 | 1,9 | 0,86 | 66 | 2,75 | 2 | 1,9 | 3,4 | 0,00025 | 6,5 | x | x | |
| E48Ma | 1,1 | 1,5 | 2680 | 2,6 | 0,82 | 75 | 3,92 | 2,4 | 2,3 | 4 | 0,0003 | 8 | x | x | |
| E48La | 1,3 | 1,8 | 2680 | 3,2 | 0,81 | 72 | 4,63 | 2,3 | 2,3 | 3,5 | 0,00037 | 9,5 | x | x | |
| E48Lb | 1,5 | 2 | 2700 | 3,7 | 0,85 | 70 | 5,31 | 2,3 | 2,3 | 3,8 | 0,00043 | 10 | x | x | |
| E48Lc * | 1,7 | 2,3 | 2770 | 4,4 | 0,73 | 76 | 5,86 | 3,5 | 3,5 | 5 | 0,0005 | 10,5 | x | x | |
| E63Sa | 1,1 | 1,5 | 2750 | 2,5 | 0,84 | 75 | 3,82 | 2,8 | 2,8 | 5,1 | 0,0006 | 10,7 | x | x | x |
| E63Sb | 1,5 | 2 | 2700 | 3,4 | 0,85 | 75 | 5,31 | 2,3 | 2,3 | 4 | 0,00075 | 11,5 | x | x | x |
| E63Sc | 1,85 | 2,5 | 2760 | 4,2 | 0,85 | 75 | 6,31 | 3,3 | 3,3 | 4,6 | 0,0009 | 12,5 | x | x | x |
| E63La | 2,2 | 3 | 2800 | 4,7 | 0,84 | 80 | 7,5 | 3 | 3 | 5,7 | 0,00103 | 15 | x | x | x |
| E63Lb | 3 | 4 | 2780 | 6,4 | 0,84 | 80 | 10,2 | 3,3 | 3,3 | 6 | 0,00115 | 17 | x | x | x |
| E80Sa | 3 | 4 | 2850 | 6,6 | 0,84 | 80 | 10 | 3,4 | 3,4 | 6 | 0,0016 | 25,5 | x | x | x |
| E80Sb | 4 | 5,5 | 2880 | 8,8 | 0,77 | 85 | 13,26 | 3,4 | 3,2 | 6,8 | 0,002 | 27,5 | x | x | x |
| E80M | 5,5 | 7,5 | 2880 | 11,7 | 0,78 | 87 | 18,24 | 3,6 | 3,6 | 6,3 | 0,00225 | 31,3 | x | x | x |
| E80La | 7,5 | 10 | 2850 | 14,6 | 0,87 | 85 | 25,2 | 3,1 | 3,1 | 5 | 0,00275 | 38,8 | x | x | x |
| E80Lb * | 11 | 15 | 2840 | 22,8 | 0,83 | 84 | 37 | 4,1 | 3,5 | 6,8 | 0,00311 | 45 | x | x | x |

* = S6 40%

| 1500 min⁻¹ 4 poli 50Hz | | | | | | | | | | | | | | | |
|--|------|------|------|------|------|----|-------|-----|-----|-----|---------|------|---|---|---|
| E48S | 0,37 | 0,5 | 1400 | 1,50 | 0,55 | 65 | 2,5 | 3,9 | 3,9 | 3,5 | 0,00035 | 6,7 | x | x | |
| E48M | 0,55 | 0,75 | 1350 | 1,70 | 0,7 | 67 | 3,9 | 2,6 | 2,6 | 3,2 | 0,00045 | 8,5 | x | x | |
| E63Sa | 0,75 | 1 | 1380 | 2,00 | 0,72 | 74 | 5,19 | 2,1 | 2 | 3,5 | 0,0011 | 11,2 | x | x | x |
| E63Sb | 1,1 | 1,5 | 1400 | 2,70 | 0,77 | 76 | 7,5 | 2,3 | 2,3 | 3,9 | 0,00125 | 12,6 | x | x | x |
| E63La | 1,5 | 2 | 1350 | 3,90 | 0,76 | 73 | 10,6 | 2 | 2 | 3,3 | 0,0015 | 14 | x | x | x |
| E63Lc | 1,85 | 2,5 | 1350 | 4,80 | 0,76 | 73 | 13,1 | 2,2 | 2,2 | 4 | 0,00187 | 16,1 | x | x | x |
| E80S | 2,2 | 3 | 1380 | 5,00 | 0,8 | 80 | 15,22 | 3,3 | 3,3 | 5,6 | 0,0028 | 24,5 | x | x | x |
| E80M | 3 | 4 | 1370 | 6,80 | 0,82 | 78 | 20,9 | 2,2 | 2,2 | 4,4 | 0,00325 | 30 | x | x | x |

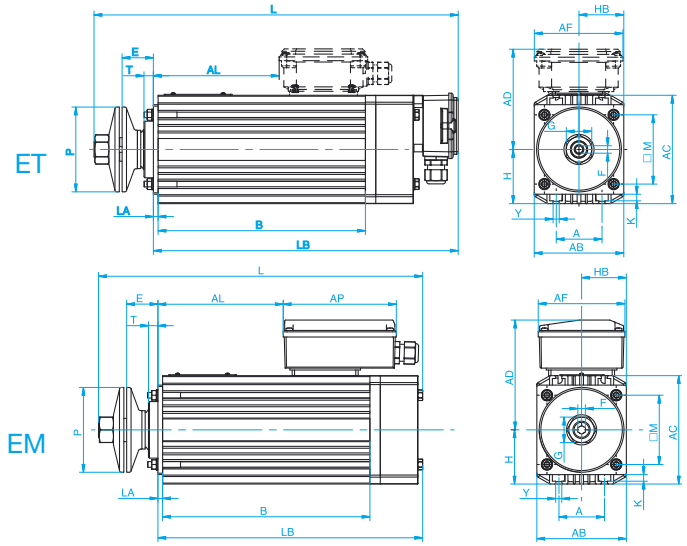
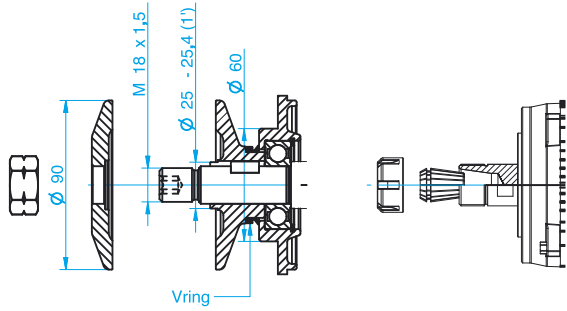
EMSTD

| SIZE | Pn | | rpm | In(230V) | Cosφ | η | Mn | Ms/Mn | Is/In | Cm | J | kg | UL-CSA | ATEX | FPC |
|--|------|------|-------------------|----------|------|----|------|-------|-------|------------------|---------|------|--------|------|-----|
| | kW | Hp | min ⁻¹ | A | % | Nm | | | μF | kgm ² | | | | | |
| 3000 min⁻¹ 2 poli 50Hz | | | | | | | | | | | | | | | |
| E48Sa | 0,37 | 0,5 | 2650 | 3 | 0,9 | 60 | 1,33 | 0,7 | 2 | 10 | 0,00019 | 6,1 | x | x | |
| E48Sb | 0,55 | 0,75 | 2700 | 4,1 | 0,93 | 63 | 1,95 | 0,6 | 2,5 | 16 | 0,00025 | 6,9 | x | x | |
| E48Ma | 0,75 | 1 | 2750 | 5,1 | 0,98 | 65 | 2,6 | 0,5 | 3 | 20 | 0,0003 | 8,1 | x | x | |
| E48Mb | 1,1 | 1,5 | 2700 | 7,4 | 0,93 | 68 | 3,89 | 0,35 | 2,7 | 20 | 0,00043 | 9,5 | x | x | |
| E63S | 1,1 | 1,5 | 2800 | 7,1 | 0,9 | 75 | 3,75 | 0,4 | 2,8 | 25 | 0,00075 | 11 | x | x | x |
| E63La | 1,5 | 2 | 2800 | 9,6 | 0,93 | 73 | 5,11 | 0,5 | 3,8 | 30 | 0,0009 | 13 | x | x | x |
| E63Lb | 1,85 | 2,5 | 2750 | 12,4 | 0,93 | 70 | 6,42 | 0,5 | 3,5 | 35 | 0,001 | 14,6 | x | x | x |
| E63Lc | 2,2 | 3 | 2750 | 13,1 | 0,97 | 75 | 7,64 | 0,4 | 3,4 | 45 | 0,00115 | 17 | x | x | x |
| E80Sa | 1,5 | 2 | 2750 | 8,8 | 0,97 | 76 | 5,21 | 0,5 | 3,4 | 40 | 0,0012 | 22 | x | x | x |
| E80Sb | 2,2 | 3 | 2750 | 14 | 0,91 | 75 | 7,64 | 0,4 | 3,5 | 50 | 0,0014 | 26 | x | x | x |

LEGENDA SIMBOLI Legend - Zeichenerklärung - Explicación símbolos - Légende des symboles

| SIZE | grandezza | frame size | Größe | tamaño | hauteur d'axe |
|--------------------|---------------------------|---------------------------|---------------------------|-------------------------------|------------------------------|
| Pn | potenza nominale | rated power | Nennleistung | potencia nominal | puissance nominale |
| n | velocità nominale | rated speed | Nennzahl | velocidad nominal | vitesse nominale |
| In | corrente nominale | rated current | Nennstrom | corriente nominal | courant nominal |
| Cosφ | fattore di potenza | power factor | Leistungsfaktor | factor de potencia | facteur de puissance |
| η | rendimento | efficiency | Wirkungsgrad | rendimiento | rendement |
| Mn | coppia nominale | rated torque | Nennmoment | par nominal | couple nominal |
| Ms | coppia di spunto | stand-still torque | Anlaufmoment | par de arranque | couple initial de démarrage |
| Is | corrente di spunto | locked-rotor current | Anlaufstrom | corriente inicial de arranque | courant initial de démarrage |
| J | momento d'inerzia | inertia | Trägheitsmoment | momento de inercia | moment d'inertie |
| Cm | condensatore di marcia | run capacitor | Betriebskondensator | condensador de arranque | condensateur de marche |
| kg | peso | weight | Gewicht | peso | poids |
| UL/CSA ATEX/FPC | varianti con sovrapprezzo | versions with extra price | Ausführungen mit Aufpreis | variantes con sobreprecio | variantes avec majoration |

B3

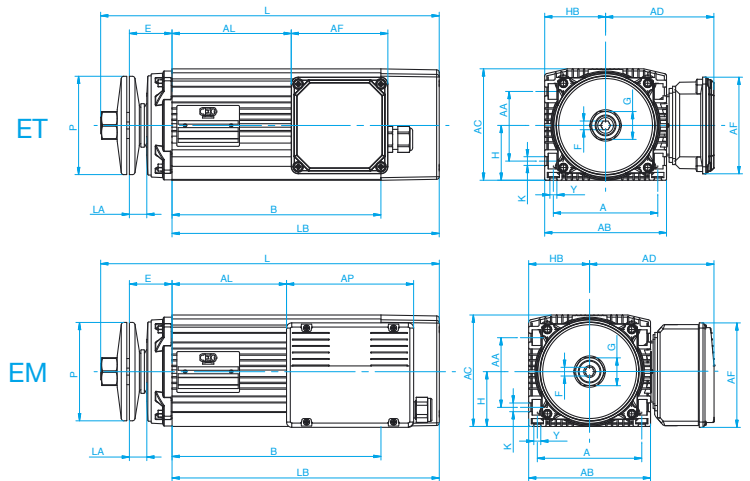
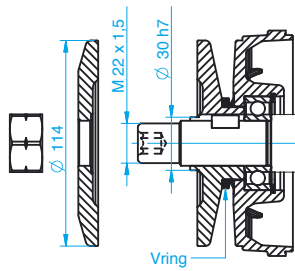


ET

EM

| SIZE | A | AB | AC | B | E | F | G | H | HB | L | LB | K | Y | M | P | T | AD | AF | AL | LA | B | L | LB | AD | AF | AP |
|------|----|----|-----|-----|----|---|----|------|------|------|-----|---|---|------|----|----|-----|----|-----|----|-----|-----|-----|-----|----|-----|
| E48S | 48 | 95 | 115 | 150 | 33 | 8 | 27 | 57,5 | 47,5 | 321 | 259 | 7 | 6 | 73,5 | 90 | 10 | 109 | 94 | 63 | 5 | 150 | 279 | 212 | 115 | 92 | 121 |
| E48M | 48 | 95 | 115 | 200 | 33 | 8 | 27 | 57,5 | 47,5 | 371 | 303 | 7 | 6 | 73,5 | 90 | 10 | 109 | 94 | 113 | 5 | 200 | 329 | 262 | 115 | 92 | 121 |
| E48L | 48 | 95 | 115 | 220 | 33 | 8 | 27 | 57,5 | 47,5 | 391* | 323 | 7 | 6 | 73,5 | 90 | 10 | 109 | 94 | 133 | 5 | | | | | | |

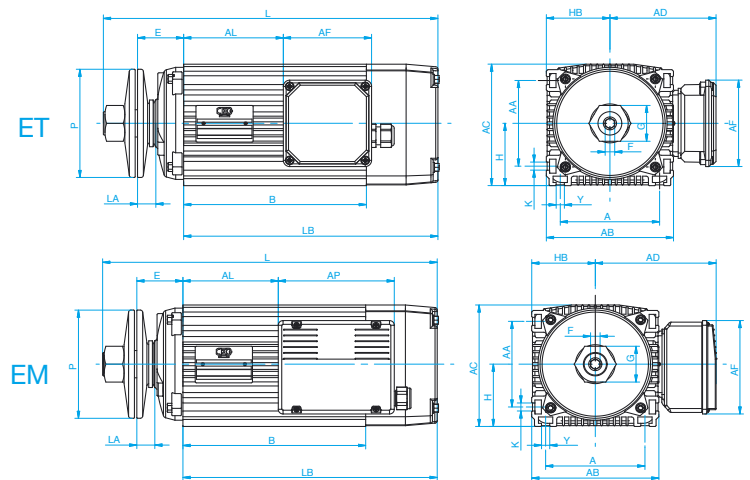
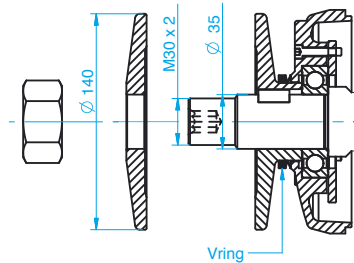
* Pn ≤ 1,5 kW



ET

EM

| SIZE | A | AB | AC | AA | B | E | F | G | H | HB | L | LB | K | Y | P | AD | AF | AL | LA | AD | AF | AP | AL |
|------|-----|-----|-----|----|-----|----|----|----|----|----|-----|-----|----|---|-----|-----|-----|-----|----|-----|-----|-----|-----|
| E63S | 120 | 140 | 128 | 80 | 180 | 49 | 10 | 32 | 63 | 70 | 330 | 247 | 10 | 8 | 114 | 125 | 111 | 77 | 20 | 143 | 120 | 146 | 71 |
| E63L | 120 | 140 | 128 | 80 | 240 | 49 | 10 | 32 | 63 | 70 | 390 | 307 | 10 | 8 | 114 | 125 | 111 | 137 | 20 | 143 | 120 | 146 | 131 |



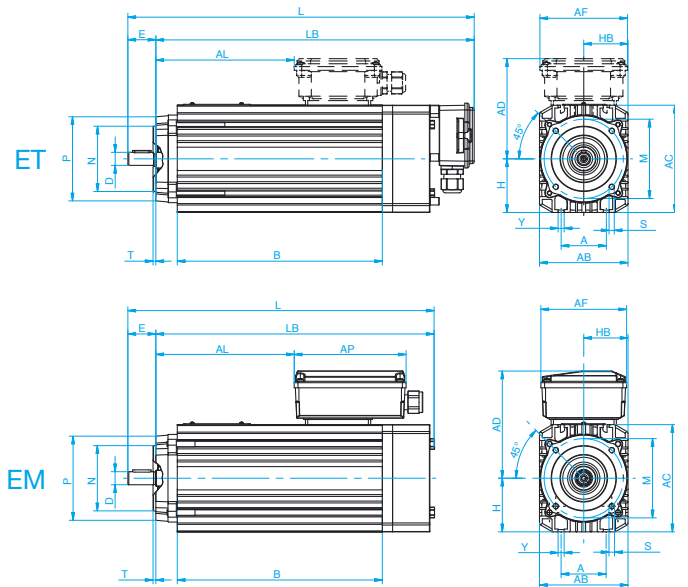
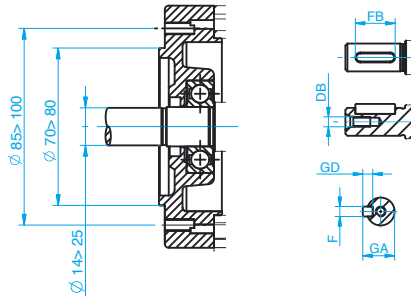
ET

EM

| SIZE | A | AB | AC | AA | B | E | F | G | H | HB | L | LB | K | Y | P | AD | AF | AL | LA | AD | AF | AL | AP |
|------|-----|-----|-----|-----|-----|----|----|----|----|----|------|-----|----|----|-----|-----|-----|-----|----|-----|-----|-----|-----|
| E80S | 125 | 160 | 156 | 110 | 230 | 58 | 12 | 46 | 80 | 80 | 421 | 320 | 10 | 10 | 140 | 135 | 111 | 125 | 23 | 152 | 119 | 120 | 146 |
| E80M | 125 | 160 | 156 | 110 | 280 | 58 | 12 | 46 | 80 | 80 | 471 | 370 | 10 | 10 | 140 | 135 | 111 | 175 | 23 | | | | |
| E80L | 125 | 160 | 156 | 110 | 350 | 58 | 12 | 46 | 80 | 80 | 541* | 440 | 10 | 10 | 140 | 135 | 111 | 245 | 23 | | | | |

* Pn ≤ 7,5 kW

B14

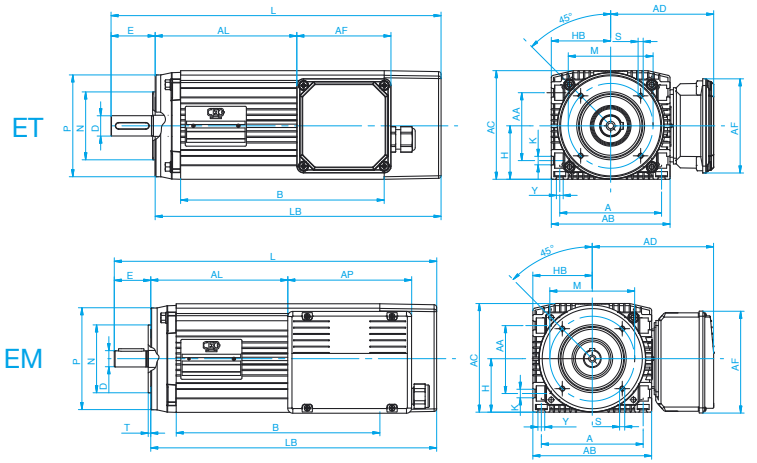
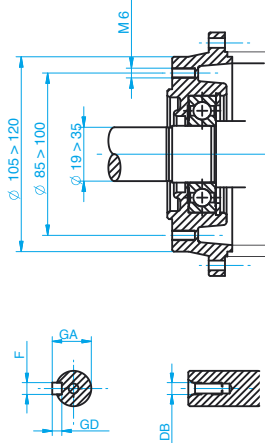


ET

EM

| SIZE | A | AB | AC | B | H | HB | L | LB | Y | P | N | M | T | S | D | E | F | FB | GD | AD | AF | AL | DB | HB | L | LB | FB | GA | AD | AF | AP |
|------|----|----|-----|-----|------|------|------|-----|---|--------|----|-----|---|----|----|----|---|------|----|-----|----|-----|----|------|-----|-----|----|------|-----|----|-----|
| E48S | 48 | 95 | 115 | 150 | 57,5 | 47,5 | 301 | 271 | 6 | 90 | 70 | 85 | 3 | M6 | 14 | 30 | 5 | 16,5 | 5 | 109 | 94 | 81 | M5 | 47,5 | 260 | 230 | 20 | 21,5 | 115 | 92 | 121 |
| E48M | 48 | 95 | 115 | 200 | 57,5 | 47,3 | 351 | 321 | 6 | 90 | 70 | 85 | 3 | M6 | 14 | 30 | 5 | 16,5 | 5 | 109 | 94 | 131 | M5 | 47,5 | 310 | 280 | 20 | 21,5 | 115 | 92 | 121 |
| E48L | 48 | 95 | 115 | 220 | 57,5 | 47,5 | 383* | 343 | 6 | 95x115 | 80 | 100 | 3 | M6 | 19 | 40 | 6 | 21,5 | 6 | 109 | 94 | 153 | M6 | | | | | | | | |

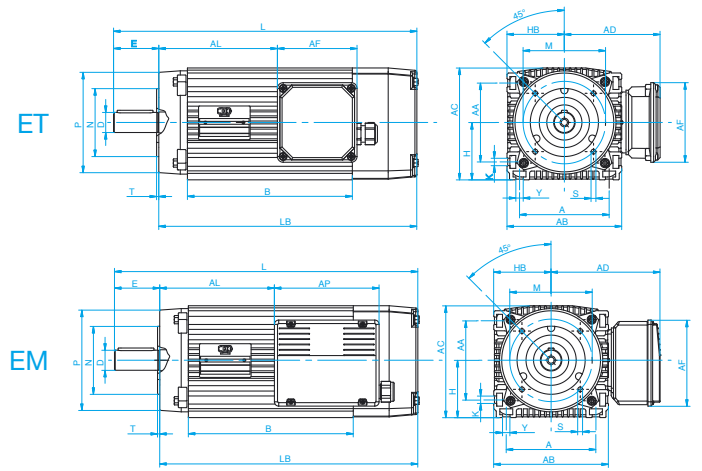
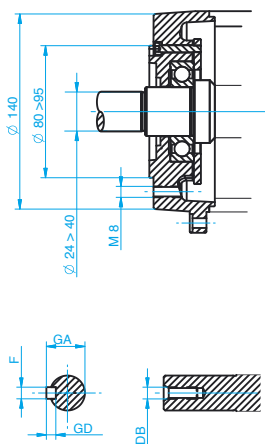
* Pn ≤ 1,5 kW



ET

EM

| SIZE | A | AB | AC | AA | B | H | HB | L | LB | Y | K | P | N | M | T | S | D | E | F | FB | GA | GD | AD | AF | AL | DB | AD | AF | AL | AP |
|------|-----|-----|-----|----|-----|----|----|-----|-----|---|----|-----|----|-----|---|----|----|----|---|----|------|----|-----|-----|-----|----|-----|-----|-----|-----|
| E63S | 120 | 140 | 128 | 80 | 180 | 63 | 70 | 321 | 281 | 8 | 10 | 120 | 80 | 100 | 3 | M6 | 19 | 40 | 6 | 30 | 21,5 | 6 | 125 | 111 | 111 | M6 | 143 | 120 | 105 | 146 |
| E63L | 120 | 140 | 128 | 80 | 240 | 63 | 70 | 391 | 336 | 8 | 10 | 120 | 80 | 100 | 3 | M6 | 24 | 50 | 8 | 40 | 27 | 7 | 125 | 111 | 171 | M8 | 143 | 120 | 165 | 146 |



ET

EM

| SIZE | A | AB | AC | AA | B | H | HB | L | LB | K | Y | P | N | M | T | S | D | E | F | FB | GA | GD | AD | AF | AL | DB | L | LB | AD | AF | AL | AP |
|------|-----|-----|-----|-----|-----|----|----|------|-----|----|----|-----|----|-----|---|----|----|----|---|----|----|----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|-----|
| E80S | 125 | 160 | 156 | 110 | 230 | 80 | 80 | 410 | 360 | 10 | 10 | 140 | 95 | 115 | 3 | M8 | 24 | 50 | 8 | 40 | 27 | 7 | 134 | 111 | 165 | M8 | 410 | 360 | 152 | 120 | 160 | 146 |
| E80M | 125 | 160 | 156 | 110 | 280 | 80 | 80 | 470 | 410 | 10 | 10 | 140 | 95 | 115 | 3 | M8 | 28 | 60 | 8 | 50 | 31 | 7 | 134 | 111 | 215 | M10 | | | | | | |
| E80L | 125 | 160 | 156 | 110 | 350 | 80 | 80 | 540* | 480 | 10 | 10 | 140 | 95 | 115 | 3 | M8 | 28 | 60 | 8 | 50 | 31 | 7 | 134 | 111 | 285 | M10 | | | | | | |

* Pn ≤ 7,5 kW

Tutte le tabelle riportano valori e dimensioni indicative. EME Spa e CEG Srl si riservano il diritto di modificarle senza preavviso - All the charts include approximate values and dimensions. EME Spa and CEG Srl reserve the right to modify values and/or dimensions without notice. Alle Tabellen enthalten nur Richtwerte und Richtmass. EME Spa und CEG behalten sich das Recht vor, diese Werte und/oder Masse jederzeit ohne Mitteilung abzuändern - Todas las tablas incluyen valores y dimensiones aproximados. EME Spa y CEG Srl se reservan el derecho de modificar valores y/o dimensiones sin previo aviso - Tous les tableaux incluent valeurs et dimensions approximatives. EME Spa et CEG Srl se réservent le droit de modifier valeurs et/ou dimensions sans préavis.

VARIANTE FRENO FPC

VERSION FPC BRAKE - AUSFÜHRUNG BREMSE FPC
VARIANTE FRENO FPC - VARIANTE AVEC FREIN FPC

Questa tipologia di freno è particolarmente adatta per tutte le applicazioni nelle quali sia richiesto un arresto graduale delle parti in movimento, senza particolari esigenze di precisione. Grazie alla singola superficie di attrito, la coppia del freno FPC è limitata cosicché la manovra di arresto sia progressiva e silenziosa, prevenendo possibili danni alle persone e alle macchine. L'azione frenante è generata dalla pressione di molle che mantengono la guarnizione d'attrito dell'ancora mobile in contatto con la superficie interna della ventola in ghisa. Il rilascio del freno si ottiene alimentando la bobina dell'elettromagnete attraverso l'alimentatore.

This type of brake is best suited for all those applications where a gradual stop of the moving parts is required but without any specific requirements for precision. Due to the small friction force received the FPC brake torque is reduced so as to allow for progressive, silent stopping thus preventing any possible damage to people and machines. The braking action is generated through the pressure exerted by some springs which keep the friction gasket of the mobile anchoring device in close contact with the internal surface of the cast-iron vent. To release the brake energize the electromagnet coil t+B30 through the power unit.

Diese Bremsenart eignet sich besonders für alle Arbeiten, bei denen ein stufenweises Auslaufen der sich bewegenden Teile gewünscht ist, ohne besondere Präzisionsanforderungen. Durch die einzige Reibungsfläche wird das Bremsmoment der FPC-Bremse begrenzt, so dass das Auslaufen gradual und lautlos geschieht und für Personen und Maschinen gefahrlos ist. Die Bremswirkung wird durch den Druck der Federn ausgelöst, die den Reibbelag des beweglichen Ankers gegen die Innenfläche des Gusslüfters drücken. Die Bremse wird gelöst durch das Speisen der Elektromagnetspule über den Antrieb.

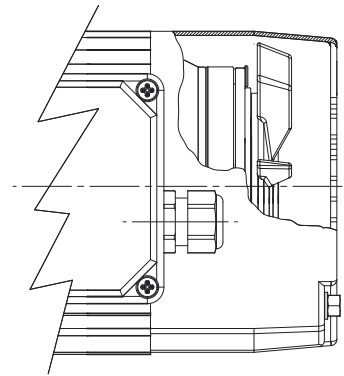
Esta tipologia de freno es particularmente adecuada para todas las aplicaciones que requieren un frenado gradual de las partes en movimiento, sin necesidad de precisión. Gracias a la superficie de fricción única, el par de freno FPC es limitado para conseguir una maniobra de frenado progresiva y silenciosa, para evitar que ocasione daños a las personas y maquinarias. La acción de frenado se realiza mediante la presión de muelles que mantienen el disco de fricción del ancla móvil en contacto con la superficie interna del ventilador de fundición. Se suelta el freno alimentando la bobina del electroimán por medio del alimentador.

Cette typologie de frein est particulièrement adaptée pour toutes les applications pour lesquelles est requis un arrêt graduel des parties en mouvement, sans de particulières exigences de précision. Grâce à la particulière surface de frottement, le couple du frein FPC est limité de telle manière que la manoeuvre d'arrêt soit progressive et silencieuse, prévenant de possibles dommages aux personnes et aux machines. L'action de freinage est générée par la pression de ressorts qui maintiennent la garniture de frottement de l'armature mobile en contact avec la surface interne du ventilateur en fonte. Le relâchement du frein s'obtient en alimentant la bobine de l'électroaimant à travers l'alimentateur.

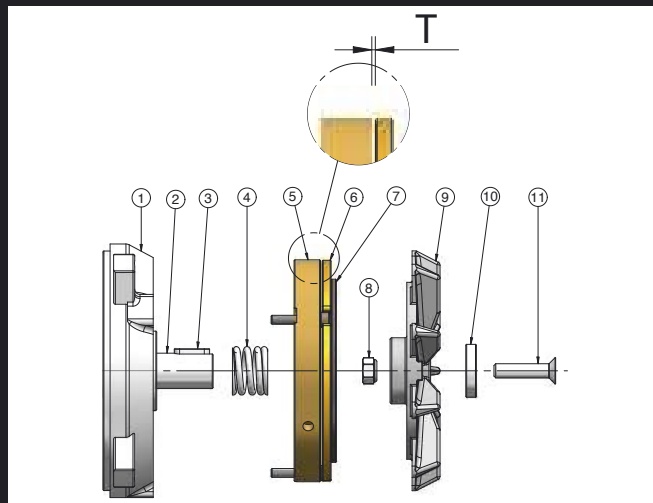
STANDARD PRODUTTIVO

Manufacturing standard - Produktionsstandard
Estándar de producción - Standard de production

| | |
|---|--|
| Tensione nominale freno <i>Rated voltage of brake</i> <i>Nennspannung Bremse</i> <i>Tensión nominal del freno</i> <i>Tension nominale frein</i> | 230V (Pn < 4 kW) 400V (Pn > 4 kW) |
| Alimentatore freno <i>Power supply unit of brake</i> <i>Antrieb Bremse</i> <i>Alimentador del freno</i> <i>Alimentateur frein</i> | Semionda o onda intera <i>half wave or full wave</i> <i>Halbwelle oder Vollwelle</i> semionda o onda completa <i>demi-onde ou onde entière</i> |
| Grado di protezione <i>Protection degree</i> <i>Schutzgrad</i> <i>Grado de protección</i> <i>Degré de protection</i> | IP54 |



LOW CENTRE

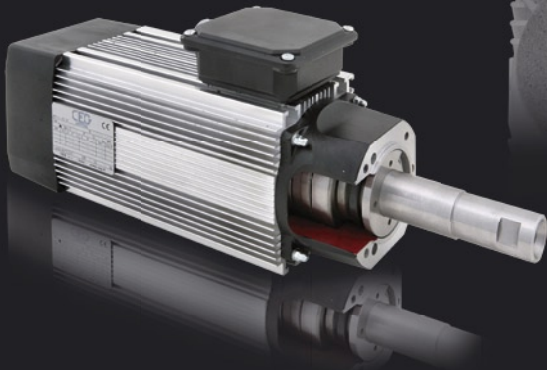
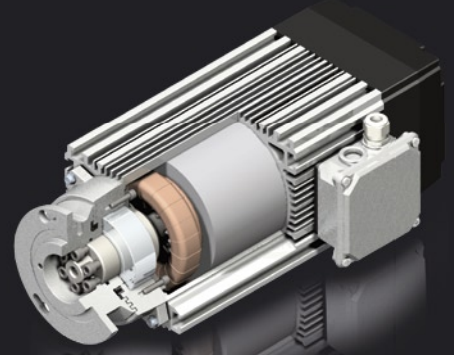
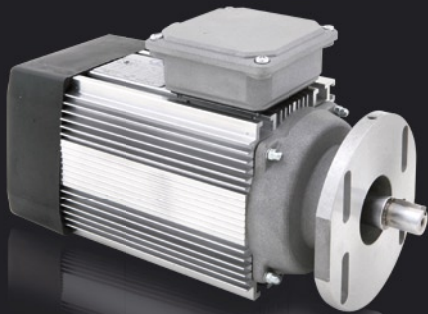
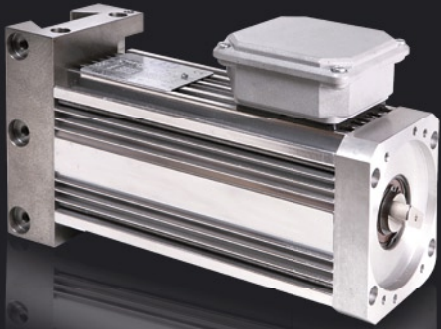


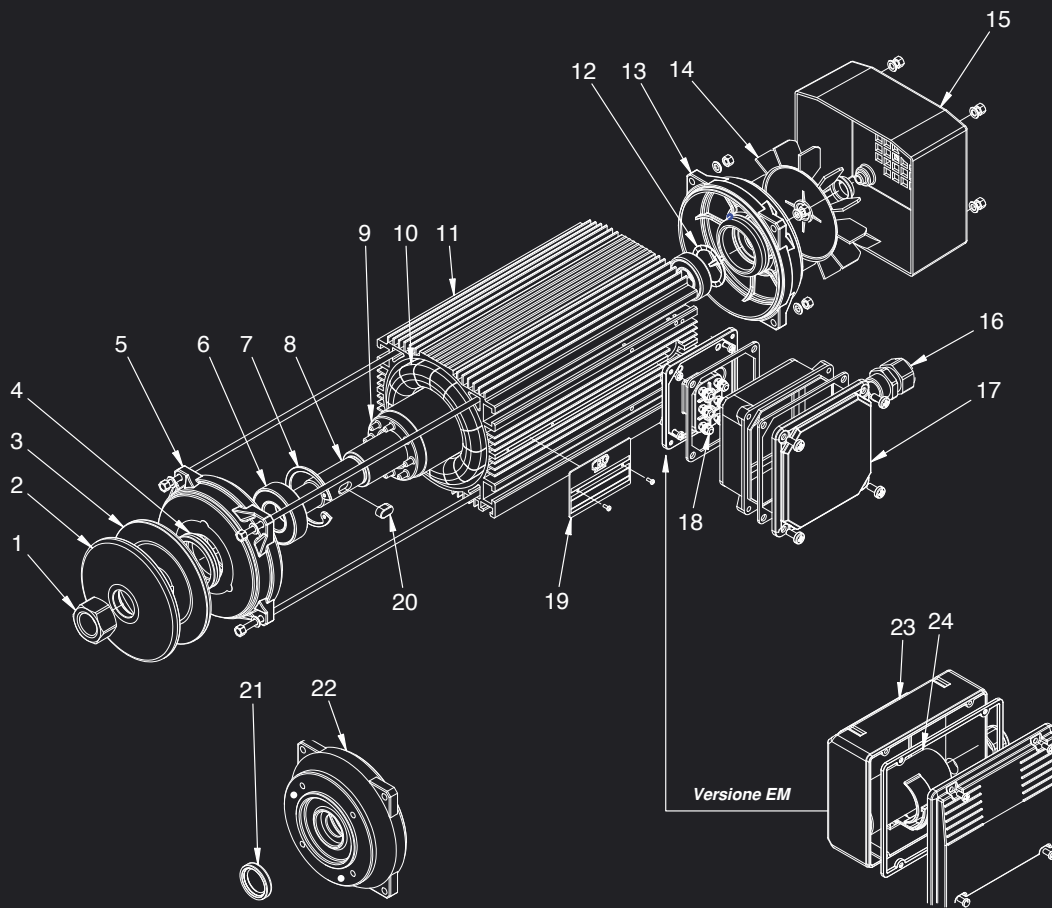
| | |
|----|--|
| 1 | Scudo FPC - FPC end-shield - FPC-Schild - Escudo FPC - Bouclier FPC |
| 2 | Albero motore - Shaft - Welle - Eje motor - Arbre moteur |
| 3 | Linguetta - Key - Passfeder - Chaveta - Clavette |
| 4 | Molla - Spring - Feder - Muell - Ressort |
| 5 | Elettromagnete - Brake coil - Elektromagnet - Bobina magnetica - Electroaimant |
| 6 | Ancora mobile - Mobile anchor - Anker - Disco armadura - Ancre mobile |
| 7 | Guarnizione d'attrito - Friction pad - Reibscheibe - Cara de fricción - Garniture de frottement |
| 8 | Dado autobloccante - Nuyloc nut - Kontermutter - Tuerca autobloccante - Ecrou autobloquant |
| 9 | Ventola in ghisa - Cooling fan (cast iron) - Gusslüfter - Ventilador de hierrofundido - Ventilateur en fonte |
| 10 | Rondella - Washer - Scheibe - Arandela - Rondelle |
| 11 | Vite di regolazione - Adjustment screw - Einstellschraube - Tornillo de regulación - Vis de réglage |

| Grandezza <i>Size - Baugrosse</i> <i>Tamaño - Hauteur</i> <i>d'axe</i> | Coppia frenante <i>Braking torque - Bremsmoment</i> <i>Par de frenado</i> <i>Couple freinant</i> | Potenza <i>Power - Leistung</i> <i>Potencia - Puissance</i> | Tempo aggancio <i>Closing time - Eingriffszeit</i> <i>Tiempo de respuesta</i> <i>Temps d'enclenchement</i> | Tempo rilascio <i>Release time - Lösezeit</i> <i>Tiempo de desbloqueo</i> <i>Temps de relachement</i> | Traferro T <i>Braking gap - Luftspalt</i> <i>Reajuste del entrehierro</i> <i>Entrefer</i> |
|---|---|---|---|--|--|
| | Nm | W | ms | ms | mm |
| E63 | 4 | 18 | 40 | 100 | 0,2 |
| E80 | 9 | 25 | 60 | 150 | 0,2 |

MODELLI SPECIALI

SPECIAL VERSIONS - SPEZIELLE VERSIONEN
MODELOS ESPECIALES - MODÈLES SPÉCIAUX





| | |
|----|--|
| 1 | Dado stringilama - Blade nut - Sechskantmutter Sägeblatt - Tuerca de apriete Ecrou serre-lame |
| 2 | Disco bloccalama - Blade clamping disc - Klemmscheibe - Plato Disque bloque-lame |
| 3 | Disco portalama - Blade holding disc - Trägerscheibe - Plato porta disco Disque porte-lame |
| 4 | Anello V-ring - Dust seal (V-ring) - Haltering - Anillo V-ring - Bague V-ring |
| 5 | Scudo anteriore - End-shield (drive end) - vorderes Gehäuseschild Escudo delantero - Flasque avant |
| 6 | Cuscinetto - Bearing - Kugellager - Rodamiento - Roulement |
| 7 | Anello elastico di arresto - Circlip - Sicherungsring (Seeger) - Anillo elastico de fijación - Bague elastic d'arret |
| 8 | Albero motore - Shaft - Welle - Eje motor - Arbre moteur |
| 9 | Rotore - Rotor - Rotor - Rotor - Rotor |
| 10 | Statore avvolto - Stator assembly - gewickelter Stator - Estator bobinado Stator enroulé |
| 11 | Carcassa motore - Casing - Gehäuse - Carcasa motor - Carcasse moteur |
| 12 | Anello elastico di compensazione - Pre-load washer - Kompensationsring Anillo de compensación - Bague de compensation |

| | |
|----|---|
| 13 | Scudo posteriore - End-shield (non-drive end) - hinteres Gehäuseschild Escudo trasero - Flasque arrière |
| 14 | Ventola di raffreddamento - Cooling fan (PVC) - Lüfter (aus PVC) - Ventilador Ventilateur |
| 15 | Copriventola - Fan cover - Lüfterhaube - Tapa ventilador - Garde-ventilateur |
| 16 | Pressacavo - Cable gland - Kabelverschraubung - Prensa estopas Presse-étoupe |
| 17 | Coprimorsettiera - Terminal box - Klemmenkasten - Caja de bornes Couvre boîtier |
| 18 | Morsettiera - Terminal board - Klemmenleisten - Placa de bornes - Plaque à bornes |
| 19 | Targa Motore - Nameplate - Typenschild - Placa - Plaque |
| 20 | Linguetta di trascinamento - Shaft key - Schlüssel - Chaveta de arrastre Clavette d'entraînement |
| 21 | Anello di tenuta - Oil seal - Radial-Wellendichtring - Anillo de cierre Bague d'étanchéité |
| 22 | Flangia B14 - B14 flange - B14 Flansch - Brida B14 - Bride B14 |
| 23 | Scatola portacondensatore (Versione EM) - Capacitor holder box (version EM) Kondensatorhalter (Version EM) - Caja condensador (vers EM) - Porte-condensateur |
| 24 | Condensatore (Versione EM) - Capacitor (version EM) - Kondensator (Version EM) Condensador (vers EM) - Condensateur (vers EM) |



Electric Motors Europe

EME S.p.A.
Zona Industriale
32030 Arsiè (BL) Italy
Phone +39 0439 750.067
Fax +39 0439 750.070
info@orange1.eu
www.emespa.it



CEG S.r.l.
Via A. Grandi, 23
47030 San Mauro Pascoli (FC) Italy
Phone +39 0541 815.611
Fax +39 0541 815.684
info@orange1.eu
www.ceg.it